

4、蝶戀花

【作者】：北宋歐陽修

庭院深深深幾許，楊柳堆煙，簾幕無重數。
玉勒雕鞍遊冶處，樓高不見章臺路。

雨橫風狂三月暮，門掩黃昏，無計留春住。
淚眼問花花不語，亂紅飛過鞦韆去。

【語譯】

這座庭院幽深極了，叫人無法臆度它的幽渺深邃到底到什麼程度。只見遍地的楊柳一簇一簇堆湧著綠色的煙浪，而室內的簾幕更是重重復重重，數也數不清。回想自己年輕時，也曾玉勒雕鞍，趾高氣揚地流連舞榭歌臺。如今都已成遙遠的雲煙，此刻獨自在高樓上，再也望不見那縱樂放情的青樓地了，一切的歡樂似乎已經絕緣了。

暮春三月裏經常是風橫雨狂的天氣，即使掩上重門把黃昏留在屋內，她知道春天是無法留得住的，留住的倒是無盡的哀愁。忍不住淚眼婆娑問向那繽紛的落花，伊竟也兀自默默無語，不知哪來的一陣風，一下子就把她們吹得亂紛紛的，有的甚至飛過鞦韆架子外面去了。